

26 September 1995

СОГЛАШЕНИЕ

О ПРИНЯТИИ ЕДИНООБРАЗНЫХ УСЛОВИЙ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ
И О ВЗАИМНОМ ПРИЗНАНИИ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ ПРЕДМЕТОВ
ОБОРУДОВАНИЯ И ЧАСТЕЙ МЕХАНИЧЕСКИХ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ

Заключено в Женеве 20 марта 1958 года

Добавление 18: Правила № 19

Пересмотр 3 – Поправка 1

Включающая:

Дополнение 5 к поправкам серии 02 – Дата вступления в силу: 16 июня 1995 года

Исправления к пересмотру 3 настоящих Правил, указанные в уведомлении депозитария C.N.209.1995.TREATIES2-38
от 4 августа 1995 года

ЕДИНООБРАЗНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ОФИЦИАЛЬНОГО
УТВЕРЖДЕНИЯ ПЕРЕДНИХ ПРОТИВОТУМАННЫХ ФАР ДЛЯ
АВТОТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

В "Содержании", раздел "Приложения", добавить следующие названия:

"Приложение 6" - Минимальные предписания в отношении процедур контроля за соответствием производства

Приложение 7 - Минимальные предписания в отношении выборочных проверок, проводимых инспектором".

Пункты 1.4.4 и 6.3, вместо слова "тип" следует читать "категория".

Пункт 2.2.1, следует читать:

"...накаливания; это должна (должны) быть лампа (лампы) накаливания H1, H2, H3, H4, H7, HB3, HB4, H27W/1 или H27W/2, определенные в Правилах № 37";

Пункт 4.2.1.1, сноска 3/, следует читать:

"3/ 1 - Германия, ... 8 - Чешская Республика, ..., 24 (не присвоен), 25 - Хорватия, 26 - Словения, 27 - Словакия, 28 - Беларусь и 29 - Эстония. Последующие порядковые номера...".

Пункт 6.3, таблица, изменить следующим образом:

Категория лампы накаливания	Приблизительное подаваемое при измерении напряжение (В)	Величина светового потока (в люменах)
H1	12	1 150
H2	12	1 300
H3	12	1 100
H4	12	750*
H7	12	1 100
HB3	12	1 300
HB4	12	825
H27W/1	12	350
H27W/2	12	350

* Нить накала - 55 Вт."

Пункт 11, заменить следующим текстом:

"11. СООТВЕТСТВИЕ ПРОИЗВОДСТВА

- 11.1 Передние противотуманные фары, официально утвержденные на основании настоящих Правил, изготавливаются таким образом, чтобы они соответствовали официально утвержденному типу и удовлетворяли требованиям, изложенными в пунктах 6 и 7.
- 11.2 Для проверки соблюдения требований пункта 11.1 осуществляется надлежащий контроль за производством.
- 11.3 Владелец официального утверждения должен, в частности:
- 11.3.1 обеспечивать наличие процедур эффективного контроля за качеством продукции;
- 11.3.2 иметь доступ к контролльному оборудованию, необходимому для проверки соответствия каждому официально утвержденному типу;
- 11.3.3 обеспечивать регистрацию данных о результатах испытаний и хранение связанных с этим документов в течение периода, определяемого по согласованию с административной службой;
- 11.3.4 анализировать результаты каждого типа испытаний для проверки и обеспечения стабильности характеристик продукции с учетом отклонений, допускаемых в промышленном производстве;
- 11.3.5 обеспечивать, чтобы по каждому типу продукции проводились по крайней мере испытания, которые предусмотрены в приложении 6 к настоящим Правилам;
- 11.3.6 в случае выявления несоответствия отобранных образцов в ходе предусмотренного типа испытания обеспечивать проведение повторного отбора образцов и повторных испытаний. В этой связи принимаются все необходимые меры для восстановления соответствия данного производства.
- 11.4 Компетентный орган, предоставивший официальное утверждение типа, может в любое время проверить методы контроля за соответствием производства, применяемые в отношении каждой производственной единицы.
- 11.4.1 В ходе каждой проверки инспектору должны представляться протоколы испытаний и производственные журналы технического контроля.
- 11.4.2 Инспектор может произвольно отбирать образцы для их испытания в лаборатории завода-изготовителя. Минимальное количество образцов может быть определено в зависимости от результатов проверок, проведенных самим заводом-изготовителем.

- 11.4.3 Если уровень качества является неудовлетворительным или если представляется необходимым проверить действительность испытаний, проведенных в порядке применения пункта 11.4.2 выше, инспектор отбирает образцы для их направления технической службе, которая проводила испытания для официального утверждения типа, с использованием критериев, изложенных в приложении 7.
- 11.4.4 Компетентный орган может проводить любое испытание, предписываемое настоящими Правилами. Эти испытания проводятся на произвольно отобранных образцах без ущерба для обязательств завода-изготовителя в отношении поставок и в соответствии с критериями, изложенными в приложении 7.
- 11.4.5 Компетентный орган стремится обеспечить проведение проверок с периодичностью один раз в два года. Однако этот вопрос решается по усмотрению компетентного органа и с учетом его уверенности в действенности мероприятий по обеспечению эффективного контроля за соответствием производства. В случае получения отрицательных результатов компетентный орган обеспечивает принятие всех необходимых мер для скорейшего восстановления соответствия производства.
- 11.5 Передние противотуманные фары с явными неисправностями не учитываются".

Приложение 1, пункт 2, следует читать:

"Передняя противотуманная фара, в которой используется лампа накаливания категории H1, H2, H3, H4, H7, HB3, HB4, H27W/1 или H27W/2 2/.".

Приложение 4, пункт 2.2.1, уравнение следует читать:

$$\Delta r_1 = |r_3 - r_{60}|$$

Приложение 4, пункт 2.2.2, уравнение следует читать:

$$\frac{\Delta r_1 + \Delta r_{II}}{2} \leq 2 \text{ mm ad}$$

Приложение 4, пункт 3, исключить.

Приложение 5 , пункты 1.1 и 1.2 , изменить следующим образом:

- "1.1 Образцы, представленные в соответствии с пунктом 2.2.4 настоящих Правил, должны удовлетворять спецификациям, указанным в пунктах 2.1–2.5 ниже.
- 1.2 Два образца фар в сборе, представленных в соответствии с пунктом 2.2.3 настоящих Правил, с рассеивателями из пластических материалов должны удовлетворять спецификациям в отношении материалов для рассеивателей, указанным в пункте 2.6 ниже".

Приложение 5 , пункт 2.1.2.1 , изменить следующим образом:

"2.1.2.1 Способ измерения

Фотометрические измерения производятся на образцах до и после испытания.

Вышеуказанные измерения производятся с использованием стандартной фары в следующих точках:

HV и " E_{max} " в зоне D".

Приложение 5 , пункт 2.4.2 , вместо ссылки на пункт "2.2.4" читать "2.2.4.1.1".

Пункт 2.6.1.2 , изменить следующим образом:

- "2.6.1.2 После испытания результаты фотометрических измерений, произведенных на фаре в соответствии с настоящими Правилами, не должны превышать более чем на 30% максимальные значения, предусмотренные в зонах А и В".

Приложение 5 – Добавление 1

Название таблицы А изменить следующим образом:

"А. Испытания пластических материалов (рассеивателей или образцов материала, представленных в соответствии с пунктом 2.2.4 настоящих Правил)".

Таблица А , первая колонка, вместо испытания "1.2" следует читать "1.1.2".

Название таблицы В изменить следующим образом:

"В. Испытания фар в сборе (представленных в соответствии с пунктом 2.2.3 настоящих Правил)".

Приложение 5 , добавление 3 , пункт 1.2 (к тексту на русском языке не относится).

Добавить новые приложения 6 и 7 следующего содержания:

"Приложение 6

**МИНИМАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОЦЕДУР
КОНТРОЛЯ ЗА СООТВЕТСТВИЕМ ПРОИЗВОДСТВА**

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1.1 Требования в отношении соответствия считаются выполненными с точки зрения механики и геометрии, если различия не превышают неизбежных производственных отклонений в рамках предписаний настоящих Правил.

1.2 В отношении фотометрических характеристик соответствие серийных передних противотуманных фар считается доказанным, если при фотометрическом испытании любой произвольно выбранной передней противотуманной фары, оснащенной стандартной лампой накаливания, ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от тех значений, которые предписаны в настоящих Правилах (точки В 50 и левый и правый нижние углы зоны D);

Если результаты описанных выше испытаний не соответствуют предъявляемым требованиям, то передняя противотуманная фара подвергается повторным испытаниям с использованием другой стандартной лампы накаливания.

1.3 Для проверки вертикального отклонения светотеневой границы под воздействием тепла применяется следующая процедура:

одна из отобранных передних противотуманных фар испытывается в соответствии с процедурой, описанной в пункте 2.1 приложения 4, после трехразового последовательного прохождения цикла, описанного в пункте 2.2.2 приложения 4.

Передняя противотуманная фара считается приемлемой, если $\Delta\varphi$ не превышает 3,0 мрад.

Если эта величина больше 3,0 мрад, но не превышает 4,0 мрад, то испытанию подвергается вторая передняя противотуманная фара, причем среднее значение абсолютных величин, измеренных на обеих образцах, не должно превышать 3,0 мрад.

- 1.4 Координаты цветности должны быть удовлетворительными, когда передняя противотуманная фара оснащена лампой накаливания с цветовой температурой, соответствующей норме А.
- В том случае, если передняя противотуманная фара с широким световым пучком желтого селективного цвета оснащена бесцветной лампой накаливания, фотометрические характеристики этой лампы должны соответствовать значениям, указанным в настоящих Правилах, умноженным на 0,84.
2. **МИНИМАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОВЕРКИ СООТВЕТСТВИЯ, ПРОВОДИМОЙ ЗАВОДОМ-ИЗГОТОВИТЕЛЕМ**
- Владелец знака официального утверждения проводит через соответствующие промежутки времени по крайней мере следующие испытания передних противотуманных фар каждого типа. Испытания проводятся в соответствии с положениями настоящих Правил.
- Если в ходе определенного типа испытания выявляется несоответствие каких-либо отобранных образцов, то отбираются и испытываются новые образцы. Завод-изготовитель принимает меры для обеспечения соответствия данного производства.
- 2.1 **Характер испытаний**
- Испытания на соответствие, предусматриваемые в настоящих Правилах, касаются фотометрических характеристик и проверки вертикального отклонения светотеневой границы под воздействием тепла.
- 2.2 **Методы, используемые при проведении испытаний**
- 2.2.1 Испытания, как правило, проводятся в соответствии с методами, изложенными в настоящих Правилах.
- 2.2.2 При любом испытании на соответствие производства, проводимом заводом-изготовителем, с согласия компетентного органа, ответственного за проведение испытаний на официальное утверждение, могут применяться другие равноценные методы. Завод-изготовитель отвечает за обеспечение того, чтобы применяемые методы были равносочленны методам, предусмотренным в настоящих Правилах.
- 2.2.3 Применение пунктов 2.2.1 и 2.2.2 предполагает необходимость регулярной калибровки испытательной аппаратуры и сопоставления регистрируемых с ее помощью данных с измерениями, произведенными компетентным органом.

2.2.4 Во всех случаях эталонными являются те методы, которые описаны в настоящих Правилах, особенно при проведении проверки и отборе образцов административным органом.

2.3 Характер отбора образцов

Образцы передних противотуманных фар отбираются произвольно из партии готовых однородных фар. Под партией однородных фар подразумевается набор передних противотуманных фар одного типа, определенного в соответствии с производственными методами, используемыми заводом-изготовителем.

В целом оценка проводится на серийной продукции отдельных заводов. Вместе с тем завод-изготовитель может собрать данные о производстве фары одного и того же типа на нескольких заводах при условии, что они руководствуются одинаковыми критериями качества и используют одинаковые методы управления качеством.

2.4 Измеряемые и регистрируемые фотометрические характеристики

Отобранная передняя противотуманная фара подвергается фотометрическим измерениям в точках, предусмотренных в Правилах; эти измерения ограничиваются точками В 50, а также левым и правым нижними углами зоны D (см. рис. в приложении 3).

2.5 Критерии приемлемости

Завод-изготовитель несет ответственность за проведение статистического анализа результатов испытаний и за определение, по согласованию с компетентным органом, критериев приемлемости его продукции в целях выполнения предписаний в отношении проверки соответствия продукции, предусмотренных в пункте 11.1 настоящих Правил.

Критерии приемлемости являются таковыми, что при уровне уверенности 95% минимальная вероятность успешного прохождения выборочной проверки в соответствии с требованиями приложения 7 (первый отбор образцов) должна составлять 0,95%.

Приложение 7

МИНИМАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ В ОТНОШЕНИИ ВЫБОРОЧНЫХ ПРОВЕРОК,
ПРОВОДИМЫХ ИНСПЕКТОРОМ

1. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 1.1 Требования в отношении соответствия считаются выполненными с точки зрения механических и геометрических характеристик, согласно предписаниям настоящих Правил (при наличии таковых), если различия не превышают неизбежных производственных отклонений.
- 1.2 В отношении фотометрических характеристик соответствие серийных передних противотуманных фар считается доказанным, если при фотометрическом испытании любой произвольно выбранной передней противотуманной фары, оснащенной стандартной лампой накаливания, ни одно из измеренных значений не отличается в неблагоприятную сторону более чем на 20% от тех значений, которые предписаны в настоящих Правилах (точки В 50, а также левый и правый нижние углы зоны D).
- 1.2.1 Если результаты описанных выше испытаний не соответствуют предъявляемым требованиям, передняя противотуманная фара подвергается повторным испытаниям с использованием другой стандартной лампы накаливания.
- 1.2.2 Передние противотуманные фары с явными неисправностями не учитываются.
- 1.3 Координаты цветности должны быть удовлетворительными, когда передняя противотуманная фара оснащена лампой накаливания с цветовой температурой, соответствующей норме А.

В том случае, если передняя противотуманная фара с широким световым пучком желтого селективного цвета оснащена бесцветной лампой накаливания, фотометрические характеристики этой лампы умножаются на 0,84.

2. ПЕРВЫЙ ОТБОР ОБРАЗЦОВ

В ходе первого отбора образцов произвольно выбираются четыре передние противотуманные фары. Первые два образца обозначаются буквой А, а вторые два образца – буквой В.

2.1 Соответствие считается доказанным

2.1.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных фар считается доказанным, если отклонения измеренных значений для фар в неблагоприятную сторону составляют:

2.1.1.1 образцы А

A1: для одной передней противотуманной фары	не более	0 %
для другой передней противотуманной фары		20 %
A2: для обеих передних противотуманных фар	более	0 %
но	не более	20 %
перейти к образцам В		

2.1.1.2 образцы В

B1: для обеих передних противотуманных фар		0 %
--------------------------------------------	--	-----

2.2 Соответствие не считается доказанным

2.2.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных передних противотуманных фар не считается доказанным и заводу-изготовителю предлагается обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям, если отклонения измеренных значений для передних противотуманных фар составляют:

2.2.1.1 образцы А

A3: для одной передней противотуманной фары	не более	20 %
для другой передней противотуманной фары	более	20 %
но	не более	30 %

2.2.1.2 образцы В

B2: в случае А2		
для одной передней противотуманной фары	более	0 %
но	не более	20 %
для другой передней противотуманной фары	не более	20 %

B3: в случае А2		
для одной передней противотуманной фары	более	0 %
для другой передней противотуманной фары	не более	20 %

но не более 30%

2.3 Отмена официального утверждения

Соответствие не считается доказанным и применяются положения пункта 12 в том случае, если после проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, отклонения измеренных значений для передних противотуманных фар составляют:

2.3.1 образцы А

A4: для одной передней противотуманной фары	не более	20%
для другой передней противотуманной фары	более	30%
A5: для обеих фар	более	20%

2.3.2 образцы В

B4: в случае А2		
для одной передней противотуманной фары	более	0%
но	не более	20%
для другой передней противотуманной фары	более	20%
B5: в случае А2		
для обеих передних противотуманных фар	более	20%
B6: в случае А2		
для одной передней противотуманной фары	0%	
для другой передней противотуманной фары	более	30%

3. ПОВТОРНЫЙ ОТБОР ОБРАЗЦОВ

В случаях А3, В2 и В3 в течение двух месяцев после уведомления необходимо провести повторный отбор образцов: из партии продукции, изготовленной после приведения производства в соответствие с предъявляемыми требованиями, отбирается третья группа из двух образцов С передних противотуманных фар и четвертая группа из двух образцов D передних противотуманных фар.

3.1 Соответствие считается доказанным

3.1.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных передних противотуманных фар

считается доказанным, если отклонения измеренных значений для передних противотуманных фар составляют:

3.1.1.1 образцы С:

C1:	для одной передней противотуманной фары	не более	0%
	для другой передней противотуманной фары	не более	20%
C2:	для обеих передних противотуманных фар	более	0%
	но	не более	20%

перейти к образцу D

3.1.1.2 образцы D

D1:	в случае C2		
	для обеих передних противотуманных фар		0%

3.2 Соответствие не считается доказанным

3.2.1 После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, соответствие производства серийных передних противотуманных фар не считается доказанным и заводу-изготовителю предлагается обеспечить соответствие производства предъявляемым требованиям, если отклонения измеренных значений для передних противотуманных фар составляют:

образцы D

D2:	в случае C2		
	для одной передней противотуманной фары	более	0%
	но	не более	20%
	для другой передней противотуманной фары	не более	20%

3.3 Отмена официального утверждения

Соответствие не считается доказанным и применяются положения пункта 14 в том случае, если после проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 12 настоящего приложения, отклонения измеренных значений для передних противотуманных фар составляют:

3.3.1 образцы С

C3:	для одной передней противотуманной фары	не более	20%
	для другой передней противотуманной фары	более	20%

C4: для обеих передних противотуманных фар более 20%

3.3.2 образцы D

D3: в случае C2
для одной передней противотуманной фары 0% или более 0%
для другой передней противотуманной фары более 20%

4. ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТКЛОНЕНИЕ СВЕТОТЕНЕВОЙ ГРАНИЦЫ

Для проверки вертикального отклонения светотеневой границы под воздействием тепла применяется следующая процедура:

После проведения процедуры отбора образцов, указанной на рис. 1 настоящего приложения, одна из передних противотуманных фар образца А испытывается в соответствии с процедурой, описанной в пункте 2.1 приложения 4, после трехразового последовательного прохождения цикла, описанного в пункте 2.2.2 приложения 4.

Передняя противотуманная фара считается приемлемой, если Δx не превышает 3,0 мрад.

Если эта величина больше 3,0 мрад, но не превышает 4,0 мрад, испытанию подвергается вторая передняя противотуманная фара образца А, причем среднее значение абсолютных величин, измеренных на обеих образцах, не должно превышать 3,0 мрад.

Однако если эта величина 3,0 мрад не выдерживается для образцов А, то обе передние противотуманные фары образца В подвергаются одинаковой процедуре и значение Δx для каждой из них не должно превышать 3,0 мрад.

Рис. 1

